



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Kupika / Cuisiner

Written by: Clare Verbeek, Thembani Diadia,

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Kathy Arbuckle

Translated by: (sw) Matteo E. Mwita, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



(imageless edition)

|| Level 1

🗨️ Kiswahili / French

📖 Matteo E. Mwita

👤 Kathy Arbuckle

✎ Clare Verbeek, Thembani Diadia, Zanele Buthelezi

Cuisiner

Kupika



Ninamenya viazi.

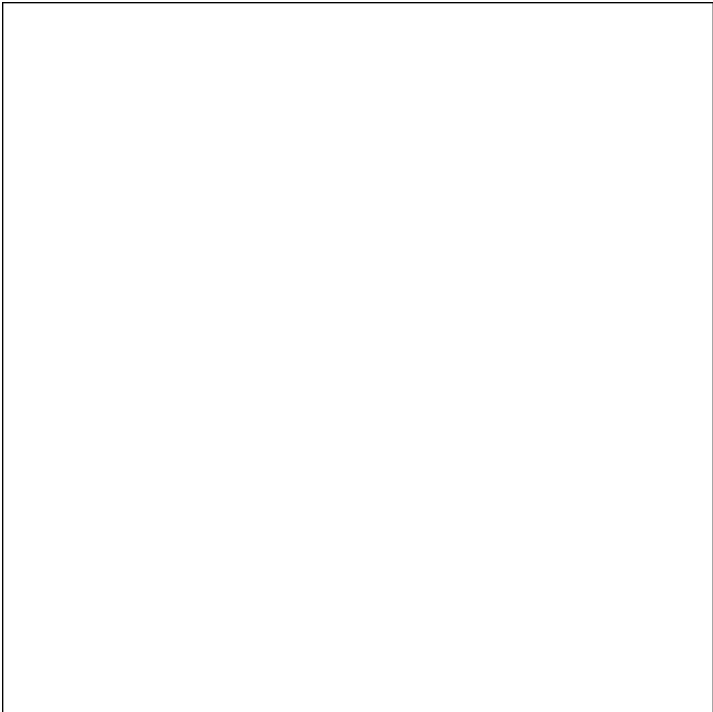
...

Je pèle les pommes de terre.

Je hache un chou.

...

Ninakatakata kabichi!





Ninasaga karoti.

...

Je râpe les carottes.



Vitunguu hunifanya nilie vikiwa  
vinakatwakatwa.

...

Les oignons me font pleurer  
quand ils sont hachés.



Ninaosha maharagwe.

...

Je lave les fèves.



Mama yanggu anakatakata

vitunguu.

...

Ma mère hache les oignons.



Ninakata mbegu za maboga.

...

Je coupe la courge musquée.



Ninakatakata sukuma-wiki.

...

Je hache les épinards.